

**“Condivisione di responsabilità lavorative e familiari per le donne e gli uomini  
Esperienza europea e sfide nel contesto della crisi economica mondiale”**

conferenza europea  
napoli, lunedì 19 dicembre 2011  
ore 9.30 - 16.45  
palazzo PICO  
via terracina n. 230



conférence européenne  
naples, lundi 19 décembre 2011  
de 9h30 à 16h30  
au palais PICO  
230, rue terracina

**“Partage des responsabilités professionnelles et familiales pour les femmes et les hommes  
Acquis européen et défis dans le contexte de la crise économique mondiale”**

Con l'Alto Patrocinio del Parlamento europeo  
con il sostegno del Ministero delle solidarietà e della coesione sociale  
- Servizio dei Diritti delle Donne e della Parità (Francia)-  
e della Regione Campania (Italia)



Sous le Haut Patronage du Parlement européen  
avec le soutien du Ministère des Solidarités et de la Cohésion sociale  
- Service des Droits des Femmes et de l'Égalité (France)-  
et de la Région de Campanie

L'Associazione delle Donne dell'Europa Meridionale, è una federazione europea che raggruppa persone, associazioni e piattaforme di associazioni a scopo non di lucro dei paesi del sud dell'Unione europea. L'AFEM lavora per la costruzione di un'Europa democratica e sociale, fondata sulla garanzia e la promozione dei diritti fondamentali, in particolare la parità tra donne e uomini, e per il rafforzamento della società civile euro-mediterranea sulla base degli stessi valori e diritti universali.

Questa Conferenza è organizzata dall'AFEM in partenariato con il Centro studi URBANIMA del Centro Interdipartimentale di ricerca LUPT dell'Università Federico II di Napoli. Ha l'alto patrocinio del Parlamento europeo, il sostegno del Ministero francese delle Solidarietà e della Coesione sociale e della Regione Campania.

Questo evento ha l'ambizione, attraverso la partecipazione di personalità delle istituzioni pubbliche, della società civile e delle università europee, di sollecitare riflessioni, proposte innovative e raccomandazioni concrete per una strategia europea di coesione sociale, fondata sulle acquisizioni comunitarie in materia di condivisione delle responsabilità familiari e professionali per le donne e gli uomini.

Mira, altresì, a promuovere l'informazione, la sensibilizzazione e la ricerca sull'attualità dei trattati, della legislazione e della giurisprudenza europea in materia di armonizzazione tra vita familiare e professionale, tra gli/le studenti/esse, i/le ricercatori/ici e le associazioni, soprattutto dei paesi dell'Europa meridionale che sono membri dell'AFEM e delle ONG internazionali sui partners. I lavori della Conferenza si svolgeranno attraverso tavole rotonde che cercheranno di approfondire particolarmente alcune questioni:

- Come il rafforzamento dei diritti sociali e le misure per la conciliazione vita-lavoro consentono di lottare contro l'esclusione sociale?
- Quali sono le norme e gli orientamenti europei e quale è la loro importanza nel contesto attuale di crisi economica mondiale?
- Quale è l'applicazione che ricevono le norme comunitarie a livello nazionale e quali sono gli ostacoli alla loro applicazione effettiva?
- Quali sono i problemi attuali e quali sono le misure necessarie a livello europeo?
- Quali sono le prospettive future e quale è il ruolo della società civile a questo riguardo?

L'Association des Femmes de l'Europe Méridionale est une fédération européenne réunissant des personnes, associations et plateformes d'associations à but non lucratif des pays du sud de l'Union européenne. L'AFEM œuvre pour la construction d'une Europe démocratique et sociale, fondée sur la garantie et la promotion des droits fondamentaux de la personne humaine, dont l'égalité entre femmes et hommes, et pour le renforcement de la société civile euro-méditerranéenne sur la base des mêmes valeurs et droits universels.

Cet événement est organisé en partenariat avec le Centre d'études Urbani- ma du Centre de recherche LUPT de l'Université Federico II de Naples. Il est placé sous le haut patronage du Parlement européen, avec le soutien du Ministère français des Solidarités et de la Cohésion sociale et de la Région de Campanie.

Réunissant des personnalités des institutions publiques, de la société civile et des universités européennes, cette Conférence a l'ambition de susciter un débat d'idées, une réflexion novatrice, des propositions et recommandations concrètes pour une stratégie européenne de cohésion sociale, fondée sur l'acquis européen en matière de partage des responsabilités familiales et professionnelles pour les femmes et les hommes. Elle vise aussi à promouvoir l'information, la sensibilisation et la recherche sur l'actualité des traités, de la législation et de la jurisprudence européennes et plus généralement sur l'acquis européen en matière d'harmonisation entre vie familiale et vie professionnelle, auprès des jeunes étudiant(e)s et chercheur(e)s, des associations notamment des pays de l'Europe méridionale qui sont membres de l'AFEM et des organisations internationales non gouvernementales qui sont ses partenaires.

Seront abordées en particulier les questions:

- Comment le renforcement des droits sociaux et les mesures pour la conciliation vie-travail permettent de lutter contre l'exclusion sociale?
- Quelles sont les normes et les orientations européennes et quelle est leur importance dans le contexte actuel de la crise économique mondiale?
- Quelle est l'application que reçoivent ces normes au niveau national et quels sont les obstacles à leur application effective?
- Quels sont les problèmes actuels et quelles sont les mesures requises au niveau européen?
- Quelles sont les perspectives d'avenir et quel est le rôle de la société civile à cet égard?

Lingua di lavoro: italiano / francese (con traduzione)

Langues de travail: italien / français (avec traduction)

Direction Scientifique de la Conférence / Direzione Scientifica della Conferenza  
Teresa Boccia - Présidente AFEM, Directrice URBANIMA - LUPT, Université Federico II de Naples  
Catherine Sophie Dimitroulias, Vice-Présidente AFEM, membre du Bureau de la Conférence des OING  
4ème pilier du Conseil de l'Europe  
Sophia Spiliotopoulos - Membre du CA de l'Agence des droits fondamentaux de l'UE et du CA de l'AFEM  
Guglielmo Trupiano - Directeur LUPT, Université Federico II de Naples (Italie)

Direction Administrative / Direzione Amministrativa  
Liliane Coche - Trésorière AFEM (France)  
Maria Scognamiglio - Secrétaire administrative LUPT, Université Federico II de Naples (Italie)

Secrétariat / Segreteria Scientifica  
Anna Elvira Arnò, Enrica Rapolla (Coordination)  
Valeria Maiorano, Valeria Mauro, Maria Antonietta Nisi, Elena Vigilante  
LUPT - Université Federico II de Naples (Italie)

Pour en savoir plus / Per informazioni  
LUPT - Université Federico II de Naples, rue Toledo 402 - 80134 Napoli  
tél. +39(0)815513609 - fax +39(0)815513495 - mail: boccia@unina.it  
www.lupt.unina.it  
AFEM - Maison de l'Europe, 35-37, rue des Francs Bourgeois - 75004 Paris  
mail: contact@afem-europa.org  
www.afem-europa.org

**SESSIONE D'APERTURA (9,30-10,15)**

Sotto la Presidenza di **Guglielmo Trupiano** - Professore dell'Università di Napoli Federico II, Direttore del Centro di Ricerca LUPT (Italia)

**PAROLE DI BENVENUTO/A**

**Teresa Boccia** - Direttrice di Urbanima-LUPT, Università di Napoli Federico II, Presidente dell'AFEM (Italia)

**SALUTI**

**Giovanni Pittella** - Vice-Presidente del Parlamento Europeo (Italia)

**Elsa Fornero** - Ministra del Lavoro e delle Politiche sociali, delegata alle Pari Opportunità (Italia) (in attesa di conferma)

**Emanuelle Latour** - Ministero delle Solidarietà e della Coesione sociale - Servizio dei Diritti delle Donne e della Parità (Francia)

**Stefano Caldoro** - Presidente della Regione Campania (Italia)

**Luigi De Magistris** - Sindaco di Napoli (Italia)

**Massimo Marrelli** - Rettore dell'Università di Napoli Federico II (Italia)

**SESSIONE I – TAVOLA ROTONDA - CONCILIARE FAMIGLIA E LAVORO PER LE DONNE E GLI UOMINI: NORME E ACQUISIZIONI EUROPEE (10,15-11,45)**

Sotto la Presidenza di **Angelo Abignente** - Professore della Facoltà di Giurisprudenza, Università Federico II di Napoli (Italia)

**Petra Schott** - Commissione europea, Amministratrice giurista nell'Unità che si occupa della legislazione sulla parità di trattamento

**Jean Marie Heydt** - Presidente della Conferenza delle ONG del Consiglio d'Europa

**Maria do Rosário Palma Ramalho** - Professoressa della Facoltà di Giurisprudenza, Università di Lisbona, membro della Rete europea di esperti legali per l'uguaglianza di genere (Portogallo)

**Delia La Rocca** - Professoressa della Facoltà di Scienze Politiche, Università di Catania (Italia)

**Sophia Spiliotopoulos** - Avvocata, membro dell'Agenzia europea di esperti giuridici sulla parità, membro del CA dell'Agenzia dei diritti fondamentali dell'UE e del CA dell'AFEM (Grecia)

**DIBATTITO**

**Moderatore: Raffaello Capunzo**, Professore dell'Università di Napoli Federico II (Italia)

**Interventi specifici previsti:**

**Paola Saracini** - Professoressa della Facoltà SEA, Università del Sannio (Italia)

**Carmen Di Carluccio** - Professoressa della Facoltà di Giurisprudenza, SUN (Italia)

**Rossella Del Prete** - Professoressa dell'Università del Sannio, delegata al ruolo pubblico della Società Italiana delle Storiche (Italia)

**Maria Albrizio** - Professoressa della Facoltà di Scienze politiche, Università di Napoli Federico II

**PAUSA CAFFÈ****SESSIONE II – TAVOLA ROTONDA - CONCILIARE FAMIGLIA E LAVORO PER LE DONNE E GLI UOMINI: POLITICHE DELL'UE E PROSPETTIVE NEL CONTESTO DELLA CRISI ECONOMICA MONDIALE (12,00 -13,15)**

Sotto la Presidenza di **Marco Musella** - Preside della Facoltà di Scienze politiche, Università di Napoli Federico II (Italia)

**Barbara Matera** - Eurodeputata, Vice-Presidente della Commissione FEMM (Italia)

**Andrea Cozzolino** - Eurodeputato (Italia)

**Virginija Langbakk** - Direttrice EIGE – Istituto europeo per l'uguaglianza di genere

**Gisella de Simone** - Professoressa della Facoltà di Economia, Università di Genova, membro del Consiglio di Amministrazione dell'AFEM (Italia)

**DIBATTITO**

**Moderatrice: Flavia Fascia**, Professoressa dell'Università di Napoli Federico II (Italia)

**Interventi specifici previsti:**

**Caterina Arcidiacono** - Professoressa dell'Università di Napoli Federico II (Italia)

**Monica Maietta** - Esperta della diversità e delle pari opportunità, Presidente della Consulta femminile della Regione Campania (Italia)

**Luisa Menniti** - Esperta in politiche di genere e pari opportunità (Italia)

**Gianluca Luise** - Professore della Facoltà di Scienze politiche, Università di Napoli Federico II

**PRANZO MEDITERRANEO****SESSIONE III – TAVOLA ROTONDA - CONCILIARE FAMIGLIA E LAVORO PER LE DONNE E GLI UOMINI: SGUARDI INCROCIATI SULLE POLITICHE NAZIONALI (14,30 -16,15)**

Sotto la Presidenza di **Massimo Squillante** - Preside della Facoltà di Scienze Economiche, Università del Sannio (Italia)

**Marie Thérèse Lanquetin** - Giurista, ricercatrice presso l'Università di Paris-Ouest Nanterre-La Défense, presidente della Halde (Francia)

**Marie Thérèse Letablier** - Sociologa, CNRS/Centro Studi per l'Impiego della Sorbona, Università Paris 1 (Francia)

**Anna Rea** - Responsabile nazionale delle politiche internazionali dell'Unione Italiana del Lavoro - UIL (Italia)

**Ines de Madariaga** - Direttrice Unità Donne e Scienza (UMYC), Ministero della Scienza e dell'Innovazione, membro del CA dell'AFEM (Spagna)

**Enriqueta Chicano Jáveta** - Membro del Consiglio scolastico del Ministero dell'Educazione, esperta in politiche di genere (Spagna)

**DIBATTITO**

**Moderatrice: Carmen Cioffi**, Professoressa dell'Università di Napoli Federico II (Italia)

**Interventi specifici previsti:**

**Nelly Bandarra Jazra** - Economista, Piattaforma Portoghese per i Diritti delle Donne (Portogallo)

**Valeria Valente** - Fondazione SUDD (Italia)

**Emma Buondonno** - Carmela Pugliese - Coordinamento Donne e Scienza, Università di Napoli Federico II (Italia)

**Lia Cacciottoli** - Rete ITER (Associazione dei governi locali e associazioni senza scopo di lucro) (Italia)

**SESSIONE DI CHIUSURA DELLA CONFERENZA (16,30)**

Sotto la Presidenza di **Sylvie Ulrich** - Presidente onoraria dell'AFEM (Francia)

**Sophia Spiliotopoulos** - Conclusioni

**SÉANCE D'OUVERTURE (9,30-10,15)**

Sous la Présidence de **Guglielmo Trupiano** - Professeur à l'Université Federico II de Naples, Directeur du Centre de Recherche LUPT (Italie)

**MOT DE BENVENUE**

**Teresa Boccia** - Directrice de Urbanima-LUPT, Université Federico II de Naples, Présidente de l'AFEM (Italie)

**ALLOCUTIONS D'OUVERTURE**

**Giovanni Pittella** - Vice-Président du Parlement Européen (Italie)

**Elsa Fornero** - Ministre du Travail et des Politiques sociales, déléguée à l'égalité des chances (Italie) (sous réserve de confirmation)

**Emanuelle Latour** - Ministère des Solidarités et de la Cohésion sociale - Service des Droits des Femmes et de l'Égalité (France)

**Stefano Caldoro** - Président de la Région de Campanie (Italie)

**Luigi De Magistris** - Maire de Naples (Italie)

**Massimo Marrelli** - Recteur de l'Université Federico II de Naples (Italie)

**SÉANCE I – TABLE RONDE - CONCILIER FAMILLE ET TRAVAIL POUR LES FEMMES ET LES HOMMES: NORMES ET ACQUIS EUROPÉEN (10,15-11,45)**

Sous la Présidence de **Angelo Abignente** - Professeur à la Faculté de droit, Université Federico II de Naples (Italie)

**Petra Schott** - Commission européenne, Administratrice juriste à l'Unité qui traite de la législation sur l'égalité de traitement

**Jean Marie Heydt** - Président de la Conférence des OING du «4<sup>ème</sup> pilier» du Conseil de l'Europe

**Maria do Rosário Palma Ramalho** - Professeure à la Faculté de droit, Université de Lisbonne, membre du Réseau européen d'experts juridiques en matière d'égalité des genres (Portugal)

**Delia La Rocca** - Professeure à la Faculté de Sciences Politiques, Université de Catania (Italie)

**Sophia Spiliotopoulos** - Avocate, membre du Réseau européen d'experts juridiques en matière d'égalité des genres, membre du C.A. de l'Agence des droits fondamentaux de l'UE et du C.A. de l'AFEM (Grèce)

**DÉBAT**

**Modérateur du débat: Raffaello Capunzo**, Professeur à l'Université Federico II de Naples (Italie)

**Interviendront notamment au débat:**

**Paola Saracini** - Professeure à la Faculté SEA, Université du Sannio (Italie)

**Carmen Di Carluccio** - Professeure à la Faculté de droit, SUN (Italie)

**Rossella Del Prete** - Professeure à l'Université du Sannio, déléguée au rôle public de la Société Italienne des Historiennes (Italie)

**Maria Albrizio** - Professeure à la Faculté de Sciences Politiques, Université Federico II de Naples

**PAUSE CAFÉ****SÉANCE II – TABLE RONDE - CONCILIER FAMILLE ET TRAVAIL POUR LES FEMMES ET LES HOMMES: POLITIQUES DE L'UE ET PERSPECTIVES DANS LE CONTEXTE DE LA CRISE ÉCONOMIQUE MONDIALE (12,00 -13,30)**

Sous la présidence de **Marco Musella** - Président de la Faculté de Sciences Politiques, Université de Naples Federico II (Italie)

**Barbara Matera** - Députée européenne Vice-présidente de la Commission FEMM (Italie)

**Andrea Cozzolino** - Député européen (Italie)

**Virginija Langbakk** - Directrice EIGE - Institut européen pour l'égalité des genres

**Gisella de Simone** - Professeure à la Faculté d'Économie, Université de Gènes, membre du Conseil d'administration de l'AFEM (Italie)

**DÉBAT**

**Modératrice du débat: Flavia Fascia**, Professeure à l'Université Federico II de Naples (Italie)

**Interviendront notamment au débat:**

**Caterina Arcidiacono** - Professeure à l'Université Federico II de Naples (Italie)

**Monica Maietta** - Experte de la diversité et de l'égalité des chances, Présidente de la Commission des femmes de la Région de Campanie (Italie)

**Luisa Menniti** - Experte en politiques de genre et de l'égalité de chances (Italie)

**Gianluca Luise** - Professeur de la Faculté de Sciences Politiques, Université Federico II de Naples

**DÉJEUNER MEDITERRANÉEN****SÉANCE III – TABLE RONDE - CONCILIER FAMILLE ET TRAVAIL POUR LES FEMMES ET LES HOMMES: REGARDS CROISÉS SUR LES POLITIQUES CONDUITES AU NIVEAU NATIONAL (14,30 -16,15)**

Sous la Présidence de **Massimo Squillante** - Président de la Faculté de Sciences Économiques, Université du Sannio (Italie)

**Marie Thérèse Lanquetin** - Juriste, chercheuse Université Paris-Ouest Nanterre-La Défense, présidente du Comité consultatif de la Halde (France)

**Marie Thérèse Letablier** - Sociologue, CNRS/Centre d'Économie de la Sorbonne, Université Paris 1 (France)

**Anna Rea** - Responsable nationale des politiques internationales de l'Union Italienne du Travail - UIL (Italie)

**Ines de Madariaga** - Directrice Unidad de Mujeres y Ciencia (UMYC), Ministère de la Science et de l'innovation, membre du CA de l'AFEM (Espagne) -

**Enriqueta Chicano Jáveta** - Membre du Conseil scolaire du Ministère de l'Éducation, experte en genre (Espagne)

**DÉBAT**

**Modératrice du débat: Carmen Cioffi**, Professeure à l'Université Federico II de Naples (Italie)

**Interviendront notamment au débat:**

**Nelly Bandarra Jazra** - Économiste, Plateforme Portugaise pour les Droits des Femmes (Portugal)

**Valeria Valente** - Fondation SUDD (Italie)

**Emma Buondonno** - Carmela Pugliese - Coordination Femmes et Science, Université Federico II de Naples (Italie)

**Lia Cacciottoli** - Réseau ITER (Association des gouvernements locaux et associations sans but lucratif) (Italie)

**SÉANCE DE CLÔTURE DE LA CONFÉRENCE (16,30)**

Sous la présidence de **Sylvie Ulrich** - Présidente d'honneur de l'AFEM (France)

**Sophia Spiliotopoulos** - En guise de conclusions

